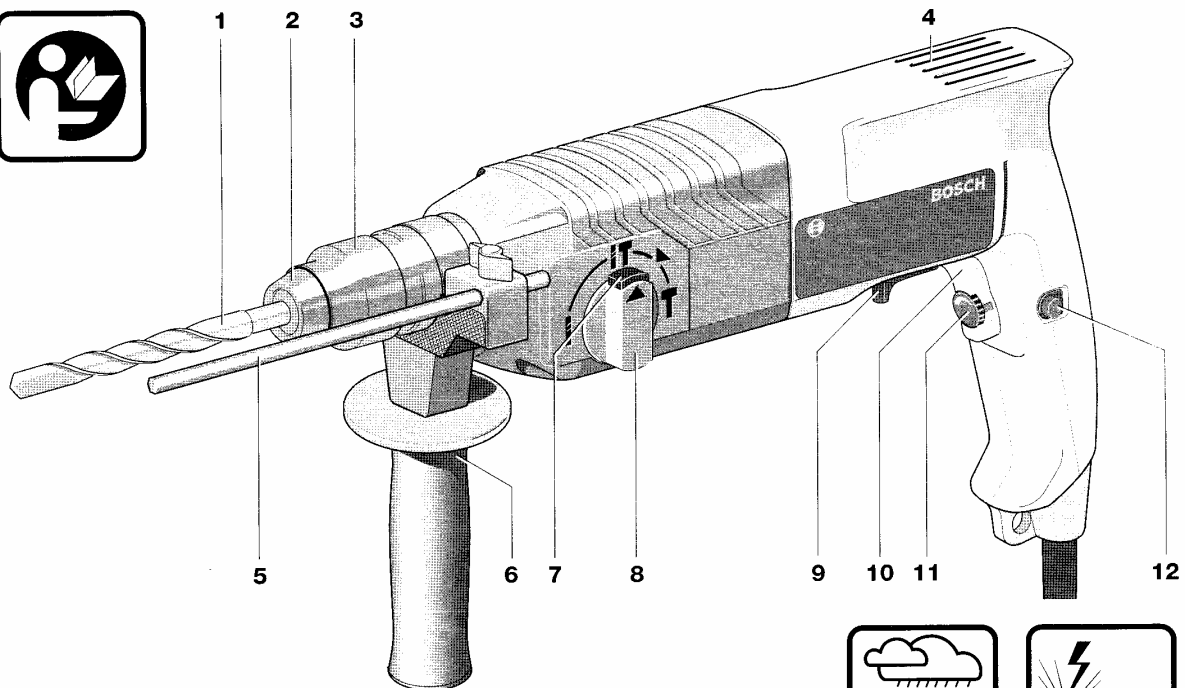


BOSCH



Caractéristiques techniques

F

	GBH 2-24 DS	GBH 2-24 DSE	GBH 2-24 DSR
Marteau perforateur			
Référence	0 611 218 0..	0 611 218 6..	0 611 218 7..
Régulation de la vitesse	—	●	●
Sélection de la vitesse	—	—	●
Inversion du sens de rotation	—	—	●
Tension	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée	620 W	620 W	620 W
Puissance débitée	360 W	360 W	360 W
Courant absorbé	2,7 A	2,7 A	2,7 A
Fréquence de frappe	4850 / min	0 ... 4850 / min	0 ... 4850 / min
Travail par coup	2,15 J	2,15 J	2,15 J
Vitesse à vide	870 / min	0 ... 870 / min	0 ... 870 / min
Fixation de l'outil	SDS-plus	SDS-plus	SDS-plus
Collet de broche	Ø 43 mm (euronorme)	Ø 43 mm (euronorme)	Ø 43 mm (euronorme)
Ajustage du burin	36 positions	36 positions	36 positions
Puissance de perçage:	Pierre	24 mm (max.)	24 mm (max.)
	Bois	30 mm (max.)	30 mm (max.)
	Acier	13 mm (max.)	13 mm (max.)
Poids (sans accessoires)	env. 2,4 kg	env. 2,4 kg	env. 2,4 kg
Classe de protection	II / II	II / II	II / II

Eléments de la machine

- 1 Out I SDS-plus
- 2 Capot de protection contre la poussière
- 3 Douille de verrouillage
- 4 Ouïe de prise d'air
- 5 Butée de profondeur
- 6 Poignée supplémentaire
- 7 Touche de déverrouillage
- 8 Stop de frappe
- 9 Commutateur d'inversion du sens de rotation (GBH 2-24 DSR)
- 10 Interrupteur marche/arrêt
- 11 Variateur de vitesse (GBH 2-24 DSR)
- 12 Bouton de blocage

Antiparasitage

Cet outillage électroportatif est conforme aux directives d'antiparasitage CEE 76/889 et CEE 82/499

⚠ Pour votre sécurité

Avant la mise en service, lire attentivement les instructions de service.

- L'appareil ne doit pas être utilisé sous la pluie.
- Avant toute utilisation, contrôler l'état de l'appareil, de la fiche et du câble. Ne confier la réparation des pièces défectueuses qu'à un spécialiste.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, toujours porter des lunettes et des gants de protection, ainsi que des chaussures solides.
- Pour prévenir toute atteinte à l'ouïe, porter une protection antibruit.
- Avant d'effectuer tous travaux sur la machine, débrancher la fiche de la prise.
- N'utiliser qu'un câble et une fiche conçus pour un usage extérieur.
- Veiller à ce que le câble soit toujours en arrière de la poignée.
- La tension du secteur doit être la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas porter l'appareil par son câble.
- A l'utilisation, toujours tenir l'appareil des deux mains et veiller à adopter une position de travail stable.
- L'utilisation de l'appareil est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.
- Après l'utilisation, débrancher la fiche.
- N'enficher la fiche dans la prise que lorsque la machine se trouve à l'arrêt.
- Utiliser exclusivement des accessoires d'origine.

Lire également les consignes figurant à la section "Consignes de sécurité" de ce manuel.

Avant la mise en service

Tenir compte de la tension du secteur !

La tension du secteur doit être la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Les appareils conçus pour une tension de 230 V peuvent également être branchés sur 220 V.

Le câble de connexion et la fiche doivent être en parfait état.

Mise en service

Service temporaire

- Marche: appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt 10
- Arrêt: relâcher l'interrupteur marche/arrêt

Service prolongé

- Marche: Enfoncer l'interrupteur marche/arrêt 10 en le verrouillant simultanément au moyen du bouton de blocage 12
- Arrêt: appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt puis le relâcher.

Régulation de la vitesse

(Modèles DSE et DSR)

Une pression plus ou moins forte exercée sur l'interrupteur marche/arrêt 10 permet le réglage en continu de la vitesse pendant la marche de l'appareil.

Cette régulation permet d'effectuer une amorce de perçage progressive sur les surfaces lisses telles carrelages, en évitant les risques de dérapage du foret ainsi que l'éclatement du matériau percé.

Sélection de la vitesse (Modèle DSR)

Le variateur électronique permet de sélectionner en continu la vitesse pour un travail adapté au matériau. La sélection de la vitesse maximale désirée s'effectue au moyen du variateur de vitesse 11.

La vitesse doit être sélectionnée en fonction du type de matériau. A cet effet, des valeurs indicatives figurent au tableau des vitesses.

Foret à queue cylindrique

Amener le stop de frappe en position "perçage simple".

Le mandrin (accessoire) permet d'effectuer des travaux de perçage dans l'acier, le bois et les matières synthétiques.

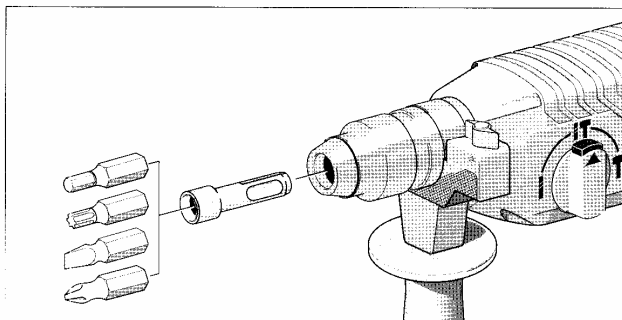
Le stop de frappe ne doit être actionné que lorsque la machine se trouve à l'arrêt.

Rotation à gauche – à droite / Vissage

(Modèle DSR)

Le sens de rotation de la machine peut être modifié au moyen du commutateur d'inversion du sens de rotation 9. Lors de la mise en place des embouts de tournevis, il convient d'utiliser le porte-outil universel à queue SDS-plus (accessoire).

- Amener le commutateur en position "rotation à droite".
- Sélectionner la vitesse maximale au moyen du variateur de vitesse 11 de manière à ce que la vis ne s'enfonce pas trop profondément ni ne soit endommagée. Effectuer de préférence un essai préalable.
- L'interrupteur marche/arrêt 10 permet d'effectuer un réglage supplémentaire de la vitesse.

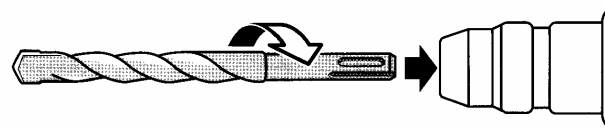


Montage des outils

Le porte-outil ne nécessite aucun entretien. Sa protection antipoussière intégrée empêche toute pénétration de poussière se formant lors de l'utilisation. Lors du montage de l'outil, veiller à ne pas endommager la manchette en caoutchouc.

Nettoyer l'outil avant sa mise en place.

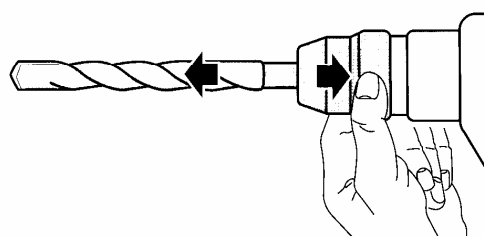
- Introduire l'outil exempt de poussière dans le porte-outil en le faisant tourner et l'enfoncer jusqu'à ce qu'il s'encrante. L'outil se bloque de lui-même.
- Tirer sur l'outil pour contrôler qu'il est bien bloqué.



Remarque: de par sa conception, l'outil SDS-plus doit rester mobile. Il en résulte un faux-rond qui se corrige de lui-même lors du perçage et n'affecte en rien la précision du travail.

Retrait de l'outil

Pousser la douille de verrouillage 3 du porte-outil en arrière et retirer l'outil.



23

24

Stop de frappe

Le stop de frappe ne doit être actionné que lorsque la machine se trouve à l'arrêt.

Appuyer sur la touche de déverrouillage 7 située sur le stop de frappe et amener simultanément le bouton dans la position désirée.

Perçage simple Perçage avec frappe Fixation du burin (Vario-lock) Burinage (Stop de frappe)

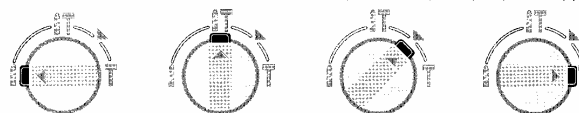
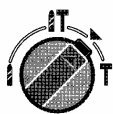


Tableau des vitesses

Application	Stop de frappe	Variateur de vitesse (DSR) *
Burinage	T	
Perçage Béton/Pierre	IT	
Bois/Acier	I	
Vissage	I	

* Ces indications sont données à titre indicatif et doivent être adaptées au diamètre de perçage et au matériau.

Réglage de la fixation du burin (Vario-lock)



Le marteau perforateur est conçu pour de légers travaux de burinage. Pour travailler sans fatigue, l'outil (par exemple burin plat) peut être amené dans la position désirée par rotation. Il est alors possible d'utiliser le marteau perforateur dans la position souhaitée.

Le porte-outil peut être réglé sur 36 positions.

Porter des gants de protection !

- Introduire l'outil dans le porte-outil.
- Appuyer sur la touche de déverrouillage **7** en faisant tourner le stop de frappe **8** pour l'amener en position "fixation du burin". Le stop de frappe se trouvant en position Vario lock, il est possible d'amener le porte-outil dans la position désirée par rotation.
- Continuer à faire tourner le stop de frappe pour l'enclencher en position de fixation du burin et fixer alors l'outil.

Lors des travaux de burinage, le stop de frappe doit toujours se trouver en position de fixation du burin.

Poignée supplémentaire

Pour des raisons de sécurité, le marteau perforateur doit toujours être utilisé avec sa poignée supplémentaire 6.

L'utilisation de la poignée supplémentaire pivotable réduit la fatigue et permet l'adoption d'une position de travail sûre.

Avant de la faire pivoter, desserrer la poignée supplémentaire **6** en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

La poignée supplémentaire 6 doit ensuite être resserrée.

Butée de profondeur

La butée de profondeur **5** permet de régler la profondeur de perçage.

Emission sonore

L'émission sonore (niveau de pression acoustique) peut dépasser 85 dB (A) sur le lieu de travail; l'utilisateur doit dans ce cas prendre des mesures d'insonorisation et de protection acoustique.

Le niveau sonore de cet outil électroportatif est mesuré selon IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45 635 partie 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).

Nettoyage et entretien

Avant tout travail effectué sur la machine, débrancher la fiche de la prise.

- Nettoyer régulièrement les ouïes de prise d'air.
- Nettoyer quotidiennement le porte-outil.

La machine ne nécessite aucun entretien. Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de la machine, celle-ci devait tomber en panne, la réparation doit être confiée à une station de service après-vente pour outillage électroportatif Bosch agréée.

Remplacement du capot de protection contre la poussière

Important: remplacer un capot de protection contre la poussière endommagé sans attendre, sinon la poussière pénétrant dans le porte-outil entraîne des défauts de fonctionnement.

- Repousser la douille de verrouillage **3** en retirant de biais le capot de protection contre la poussière **2**.

Garantie

R. BOSCH GmbH garantit ses machines pour une durée de 6 mois à compter de la date d'acquisition (sur présentation de la facture ou du bon de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (Articles 1641 et suivants du Code Civil).

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu au versement de dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable, il convient de retourner l'outil non démonté au commerçant ou à une station de service après-vente Bosch, accompagné du bon de garantie mentionnant la date d'acquisition, les noms de l'utilisateur et du commerçant.

Accouplement de sécurité

Si le foret devait se bloquer ou se coincer, l'accouplement de sécurité entre en fonction pour empêcher que la machine n'échappe des mains par une secousse brusque.

Affûtage des outils de burinage

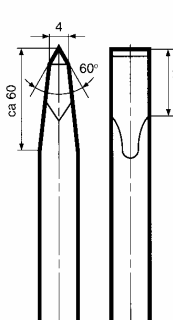
Seuls des outils de burinage bien tranchants permettent d'obtenir de bons résultats de travail; c'est pourquoi il convient de les affûter avant qu'ils ne soient émoussés. Leur durée de vie s'en trouve allongée et la qualité du travail améliorée.

Affûter les outils de burinage au moyen de meules (par exemple corindon raffiné) sous arrosage permanent. A cet effet, les figures ci-dessous donnent des valeurs indicatives. Veiller à ce que des couleurs de revenu n'apparaissent pas sur le tranchant; la dureté de l'outil de burinage s'en trouverait affectée.

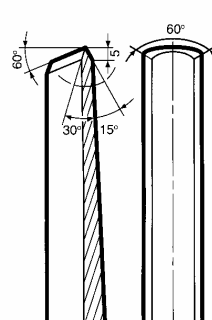
Burin pointu



Burin plat



Burin bêche



25

Protection de l'environnement



Nous sommes convaincus que vous partagez notre amour pour la nature et que vous vous sentez concerné par les questions relatives à la protection de l'environnement.



Ne jetons rien, recyclons les matières premières

Pour des raisons techniques, l'appareil doit être enveloppé d'un emballage solide. Cet emballage est le moins polluant possible (sans CFC, non blanchi au chlore). Nous vous prions d'apporter cet emballage recyclable à un centre de collecte.

Service après-vente

France:

Information par Minitel 11
Nom: Bosch Outillage
Loc: Saint Ouen
Dept: 93
Service conseil client
Robert Bosch France S.A.
Service Marketing/Outillage
B.P. 67-50, Rue Ardoin
F-93402 St. Ouen Cedex
☎ (1) 49 45 47 00

Suisse:

Robert Bosch AG
Service après-vente/Outillage
Althardstraße 257
CH-8105 Regensdorf
☎ (01) 8 43 64 03
☎ NUMÉRO VERT 155 11 55

Belgique:

Robert Bosch S.A.
Service après-vente/Outillage
Rue Henri Genessee 1
B-1070 Bruxelles
☎ (02) 525.51.11

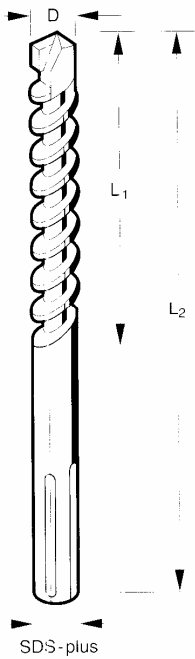
Instructions de Sécurité

Attention! Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes.

Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil conservez ces instructions de sécurité!

1. **Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail**
– Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
2. **Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**
– N'exposez pas les outils électriques à la pluie.
N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. **Protégez-vous contre les décharges électriques**
– Evitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme p. ex. tuyaux; radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants éloignés!**
– Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble. Tenez-les éloignées de votre domaine de travail.
5. **Rangez vos outils dans un endroit sûr**
– Les outils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de la portée des enfants.
6. **Ne surchargez pas votre outil**
– Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
13. **Entretenez vos outils soigneusement**
– Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste reconnu.
Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez – le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
14. **Débranchez la fiche de la prise**
– En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil, comme p. ex. de lame de scie, de foret et de tout autre outillage.
15. **Enlevez les clés à outils**
– Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
16. **Evitez tout démarrage involontaire**
– Ne portez pas d'outil en ayant doigt placé sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique.
Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.
17. **Câble de rallonge pour l'extérieur**
– A l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.
18. **Soyez toujours attentif**
– Observez votre travail. Agissez en faisant de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque êtes fatigué.
7. **Utilisez l'outil adéquat**
– N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus, p. ex. n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre ou pour ébrancher des arbres.
8. **Portez de vêtements de travail appropriés**
– Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
9. **Portez des lunettes de protection**
– Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
10. **Préservez le câble d'alimentation**
– Ne portez pas l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
11. **Fixez bien la pièce**
– Employez un dispositif de serrage ou un étau afin de bien fixer la pièce. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
12. **N'élargissez pas trop votre rayon d'action**
– Evitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
19. **Contrôlez si votre appareil est endommagé**
– Avant d'utiliser à nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.
Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier du service après-vente, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi.
Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier du service après-vente. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.
20. **Attention!**
– Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outil.
L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.
21. **Faites réparer votre outil par un spécialiste**
Cette machine est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des pièces d'origine sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur.

Sous réserve de modifications

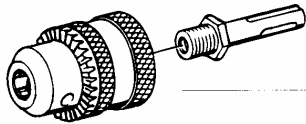


D-mm	L1-mm	L2-mm	
4	50	110	1 618 596 231
5	50	110	1 618 596 164
5	80	140	1 618 596 314
6	50	110	1 618 596 166
6	100	160	1 618 596 167
6,5	50	110	1 618 596 168
6,5	100	160	1 618 596 169
7	50	110	1 618 596 170
7	100	160	1 618 596 171
8	50	110	1 618 596 172
8	100	160	1 618 596 173
8	150	210	1 618 596 174
8	200	260	1 618 596 264
9	150	210	1 618 596 175
10	50	110	1 618 596 176
10	100	160	1 618 596 177
10	150	210	1 618 596 265
10	200	260	1 618 596 178
10	250	310	1 618 596 315
10	400	450	1 618 596 267
11	100	160	1 618 596 179
11	150	210	1 618 596 316
12	100	160	1 618 596 181
12	150	210	1 618 596 268
12	200	260	1 618 596 182
12	400	450	1 618 596 269
13	100	160	1 618 596 183
13	150	210	1 618 596 318
13	200	260	1 618 596 184

D-mm	L1-mm	L2-mm	
14	150	210	1 618 596 270
14	250	310	1 618 596 271
14	550	600	1 618 596 225
15	100	160	1 618 596 187
15	200	260	1 618 596 188
15	400	450	1 618 596 257
16	150	200	1 618 596 201
16	250	300	1 618 596 258
16	400	450	1 618 596 259
16	550	600	1 618 596 226
16	750	800	1 618 596 227
18	150	200	1 618 596 204
18	250	300	1 618 596 319
18	400	450	1 618 596 260
19	150	200	1 618 596 205
19	250	300	1 618 596 320
19	400	450	1 618 596 261
20	150	200	1 618 596 207
20	250	300	1 618 596 262
20	400	450	1 618 596 263
20	550	600	1 618 596 321
22	200	250	1 618 596 232
22	400	450	1 618 596 233
23	200	250	1 618 596 234
24	200	250	1 618 596 236
24	400	450	1 618 596 237



1 618 596 235

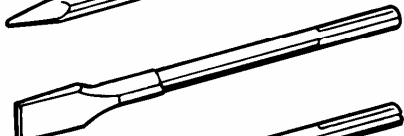


SDS-plus 1 617 000 132

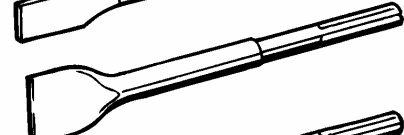
Ø = 1,5 - 13 mm 1 608 571 062



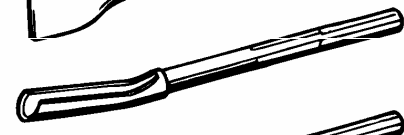
L = 250 mm 1 618 600 009



L = 250 mm 1 618 600 010



L = 250 mm 1 618 601 002



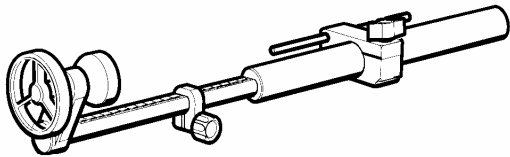
L = 250 mm 1 618 601 004



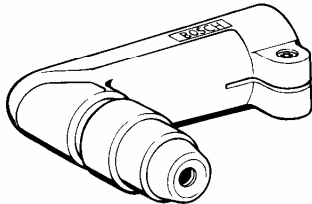
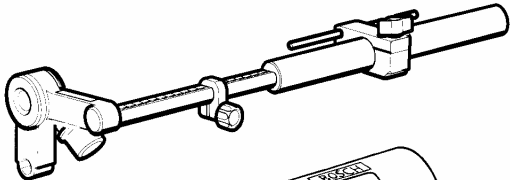
L = 125 mm 1 608 690 014
L = 195 mm 1 608 690 015



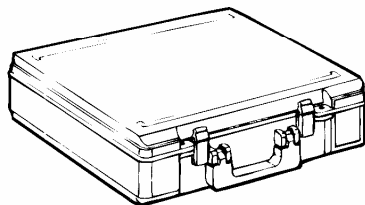
1 608 190 006



1 618 190 013



1 618 580 000



2 605 438 126